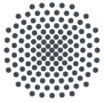


Vokabel-Glossar: Institut für Fahrzeugtechnik Stuttgart, IFS

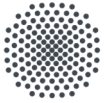
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Abgasanlage	exhaust system	排尾气系统	
Ablösepunkt	separation point	分离点	
Ablösung	separation	分离	
Absauge-Geschwindigkeit	suction velocity / suction rate	吸气速度, (抽吸速度)	
Abtrieb	downforce	下压力, (动力输出)	
Abwindfeld	downwind area / downdraft field	背风域	
Aeroakustik	aeroacoustics	气动声学	
Aerodynamik	aerodynamics	空气动力学	
Anbauteil	add-on part	附件	
Anhänger	trailer	拖车	
Anstellwinkel	angle of attack	偏角	
Anströmgeschwindigkeit	(approach) flow velocity	入流速度	



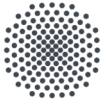
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Anströmrichtung	flow direction	入流角度, (入流方向)	
Arbeit	energy / work	功	
Auftrieb	lift	浮力, (上升, 上浮)	
Auftriebsbeiwert	lift coefficient	升力系数	
Auftriebskraft	lift force	浮力	
Außenhaut	outer skin (panel)	外表面	
Außenspiegel	(external) rear view mirror / wing mirror	外后视镜	
Ausströmdüse	air vent / air outlet nozzle	喷嘴	
Basisdruck	base pressure	基面压强	
Basiskonfiguration	baseline / base configuration	基本设置	
Beiwert	coefficient	系数	
Belüftung	venting	通风	
Bezugslänge	reference length	参考长度	



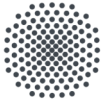
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Blockierungseffekt	blockage effect	阻塞效应	
Blockierungsverhältnis	blockage ratio	阻塞比	
Bodeneffekt	ground effect	近地面效应	
Bodenfreiheit	ground clearance	离地间隙	
Bremsbelag	brake pad	刹车片	
Bremsen	brakes	制动器	
Bremsenkühlung	brake cooling	刹车散热	
Bug	vehicle front (end)	(汽车的) 前部	
Cabriolet	convertible	敞篷车	
charakteristische Länge	characteristic length	特征长度	
Dach	roof	(车)顶	
Dichte	density	密度	
Dichtung	seal	密封(性)	



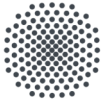
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Diffusor	diffuser	扩压器, (扩散器)	
Drehplatte	turn table	转台	
Drehvektor	rotation vector	旋转向量	
Druck	pressure	压强	
Druckausgleich	pressure equalization / pressure compensation	压强平衡	
Druckbeiwert	pressure coefficient	压强系数	
Druckkraft	pressure force	压力	
Druckverlauf	pressure profile / pressure development / pressure gradient	压强曲线	
Druckverlust	pressure loss	压强损失	
Druckverlustbeiwert	pressure loss coefficient	压强损失系数	
Druckverteilung	pressure distribution	压强分布	
Druckwiderstandskraft	pressure drag force	压强阻力	
Durchströmung	internal flow	通流	



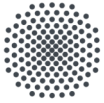
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Düse	nozzle / air vent	喷嘴	
dynamischer Druck	dynamic pressure	动压	
dynamische Viskosität / Zähigkeit	dynamic viscosity	动力粘度	
Eigenlenkverhalten	self-steering response	自转向性	
Einlassöffnungen	inlet opening / area	进气道	
Einlauf	inlet	入口	
elliptische Auftriebsverteilung	elliptic lift distribution	椭圆浮力分布	
Energieverlustbeiwert	energy loss coefficient	能量损失系数	
Erdbeschleunigung	gravity	重力加速度	
Fahrbahn	lane / track	路面	
Fahrerhaus	cabin / driver's cab	驾驶室	
Fahrgastraum	interior compartment / cabin / passenger cabin	车厢	
Fahrzeug	vehicle	车辆	



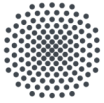
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Fahrzeuggeschwindigkeit	vehicle velocity	车速	
Fahrzeughöhe	vehicle height	车高	
Fahrzeugstirnfläche	cross-sectional area	车辆端面	
Fließheck	fastback / hatchback	斜背式, (斜背车尾, 溜背车尾)	
Flosse	fin	翅片	
Flügel	wing / airfoil	机翼	
Flügelfläche	wing area	翼面积	
Formwiderstand	form drag / shape drag	与车体外形有关的阻力, (形状阻力)	
Freistrah	jet	自由喷射	
Frequenz	frequency	频率	
Frontscheibe	windscreen / windshield	挡风玻璃	
Gebläse	fan	风扇	
Geradeauslauf	directional stability	直行性	



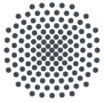
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Geschwindigkeit	velocity	速度	
Geschwindigkeitskomponente	velocity component	速度分量	
Giermoment	yawing moment	偏离力矩	
Gleichgewicht	balance / equilibrium	平衡	
Gravitation	gravity	万有引力	
Grenzschicht	boundary layer	边界层	
Grenzschichtabsaugung	boundary layer suction	边界层吸气	
Grenzschichtströmung	boundary layer flow	边界层流	
Grill	grille	格栅	
Grundform	basic form	基本形状	
Grundriss	layout	平面图	
Haftbedingung	no-slip condition / adhesion condition	附着条件	
Hauptströmung	main flow	主流	



Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Heckdiffusor	(rear-end) diffuser	后扰流板	
Heckeinzug	boat tailing / tail pull-in	车尾收缩	
Heckschräge	rear-end slope	车尾斜度	
Heizung	heating	暖气	
Hilfsaggregat	auxiliary power unit (APU)	辅助装置, (辅助动力装置)	
Hinterachse	rear axle	后轴	
Hufeisenwirbel	horse shoe vortex	马蹄涡	
Impulsverlust	momentum loss	动量损失	
Impulsverlustdicke	momentum loss thickness	动量损失厚度	
induzierter Widerstand	induced drag	感应阻力	
Inkompressibilität	incompressibility	不可压缩性	
Interferenz	interference	干扰	
Interferenzwiderstand	interference drag	干扰阻力	



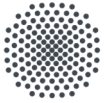
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Karosserie	body / vehicle body	汽车车身	
kinematische Viskosität / Zähigkeit	kinematic viscosity	运动粘度	
kinetische Energie	kinetic energy	动能	
Kippmoment	tilting moment	翻转矩, (倾斜力矩)	
Klimaanlage	air conditioning (AC)	空调	
Kofferraum	boot / trunk	行李箱	
Kollektor	collector	集流器 / 收风口	
Kondensator	condenser	冷凝器	
Kontrollvolumen	control volume	计算区域体积, (控制体积)	
Körperlänge	body length	身长	
Korrekturfaktor	correction factor	修正系数	
Kotflügel	fender / wing	挡泥板	
Kraft	force	力量	



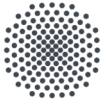
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Kreisbahn	circular track	圆周轨道	
Kreiszyylinder	cylinder	圆柱	
Kühler	radiator	散热器	
Kühlerdurchströmung	radiator flow	散热器通流	
Kühlerfläche	radiator surface / area	散热器面积	
Kühlung	cooling	散热	
Kühlluftaustritt	cooling-air exit / cooling air outlet	散热空气出口	
laminar	laminar	层流	
Längsrichtung	longitudinal direction	纵向	
Längswirbel	longitudinal vortex	纵向涡	
Laufband	moving belt / rolling road	传送带	
Laufstrecke	distance	传送段, (行程)	
Leckagelinie	leakage line	漏泄曲线	



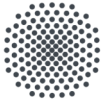
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Lee	lee / leeward	背风面	
Leistungsverlust im Kühlluftkanal	power loss in the cooling-air duct	在散热风管的功率损耗	
Leitblech	(air) deflector (guide) / fence	挡板	
Luftdurchsatz	(air) flow rate	气流量	
Lüfter	fan	风扇	
Lufttemperatur	(air) temperature	空气温度	
Luftwiderstand	drag	空气阻力	
Luftwiderstandskraft	drag force	空气阻力	
Luftwiderstandsbeiwert	drag force coefficient	风阻系数	
Luftwiderstandsleistung	drag force power	空气阻力消耗功率	
Luv	luff / windward	迎风面	
Machzahl	Mach number (Ma)	马赫数	
Masse	mass	质量	



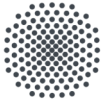
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Maßstab	scale	比例	
Messstrecke	test section	试验段	
Modellwindkanal	model scale (wind) tunnel	模型风洞	
Moment	moment	力矩	
Motorenbau	engine manufacturing	发动机, (发动机制造)	
Motorhaube	hood / bonnet	发动机罩	
Motorraum	engine bay / engine compartment	发动机空间, (发动机舱)	
Nachlauf	wake	尾随气流	
Neigungswinkel	inclination angle / slope angle	倾角	
Nickmoment	pitching moment	俯仰力矩	
Parameter	parameter (Tip: word stress on second syllable)	参数	
Potenzialströmung	potential flow	势流	
Prüfstand	test stand / test bench / test facility	试验台	



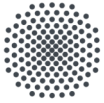
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Querrichtung	crosswise / lateral direction	横向	
Radausschnitte	wheel arch(es)	轮舱	
Raddrehung	wheel rotation	轮转	
Radius	radius	半径	
Radrotation	wheel rotation	车轮转动	
Radstand	wheel base	轴距	
Randbedingung	boundary condition	边界条件	
Randwirbelsystem	edge vortex system	边缘涡系统	
Rauhigkeitswiderstand	(surface) roughness drag	粗糙度阻力	
Referenzdruck	reference pressure	参照压强	
Reibungskräfte	friction / frictional forces	摩擦力	
Reibungswiderstandskraft	frictional drag	摩擦阻力	
Relativbewegung	relative motion	相对运动	



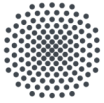
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Reynoldszahl	Reynolds number (Re)	雷诺数	
Rezirkulation	recirculation	再循环	
Richtungsstabilität	directional stability	方向稳定性	
Rollmoment	rolling moment	轧制力矩, (滚转力矩, 滚动力矩)	
Rückspiegel	rear view mirror	后视镜	
Rückströmung	reverse flow	返流	
Sattelzug	semitrailer truck	卡车, (半挂车)	
Schallgeschwindigkeit	speed of sound / sound velocity	声波速度	
Scheibenwischer	(wind screen) wiper	雨刮器	
Scherrate	shear rate	剪应度	
Scherschicht	shear layer	剪切层	
Schlankheitsgrad	slenderness (ratio)	长细比	
Schräganströmung	oblique flow	测流, (斜流)	



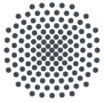
Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Schubspannung	shear stress	剪应力	
Schwimmwinkel (Yaw)	sideslip angle / attitude angle	侧滑角 (偏航)	
Seitenkontur	side contour / side outline	侧面轮廓	
Seitenkraft	side force	侧向力	
Seitenkraftbeiwert	side force coefficient	侧风系数, (侧向力系数)	
Seitenwind	crosswind / side-wind	侧风	
Seitenwindgeschwindigkeit	crosswind speed / side-wind speed	侧风风速, (侧风风速)	
Sensor	sensor	传感器	
Sichtfeld	field of view (FOV)	可见区域, (视域)	
Spannweite des Tragflügels	wingspan	跨度翼, (翼展)	
Spoiler	spoiler / wing	扰流, (扰流器)	
Spurbreite	track width	轨距, (轮距)	
statischer Druck	static pressure	静压	



Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Staudruck	stagnation pressure	滞流点压强	
Stirnfläche	cross-sectional area	端面	
Stolperdraht	trip wire	扰流线, (绊索)	
Straßensimulation	road simulation	路面行驶仿真	
Strömungsform	flow topology	气流形式	
Strömungsrichtung	flow direction	流向	
Stufenheck	notch back	轿车车尾, (阶背车尾)	
Tangentialkraft	tangential force	切向力	
Tangentialkraftbeiwert	tangential force coefficient	切向力系数	
Temperatur	temperature	温度	
Topographie	topography	地形	
Totaldruck	total pressure	总压力	
Totalenergie	total energy	总能量	



Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Totwasser	dead water / wake	静流域	
Tragflügel	wing / airfoil	翼	
Trägheitskräfte	inertial forces	惯性力	
Trennstromlinie	separation streamline	分离流线	
turbulent	turbulent	湍流	
Turbulenzgrad	turbulence intensity	湍流度	
Turbulenzmodell	turbulence model	湍流模型	
Überdruck	excess pressure / positive pressure	超压	
Umschlag von laminarer zu turbulenter Strömung	laminar turbulent transition	层流到湍流的过渡区	
Umschlagpunkt	transition point	转折点	
Umströmung	airflow (pattern)	绕流	
Unterboden	underfloor	底部	
Unterbodenverkleidung	underfloor panel	车身镶板, (车底镶板)	



Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Unterdruck	depression / vacuum	负压	
Verdeck	canopy / top / hood	顶端, (车顶)	
Verdichtungsverhältnis	compression ratio	压缩比	
Verdrängungsdicke	displacement thickness	移位厚度	
Verdrängungswirkung	displacement effect	移位作用	
Verkehrsteilnehmer	road user / traffic participant	同行车辆, (行驶车辆)	
Verlust	loss	损失	
Verlustwärme	heat loss	损失热	
Verschmutzung	soiling	污染	
Verwirbelung	turbulence / swirling	形成漩涡	
Vollheck	square back	掀背式车尾, (方背车尾)	
Wandrauhigkeit	surface roughness	粗糙度	
Wandreibung	wall friction	壁摩擦	



Deutscher Begriff	Englische Übersetzung	Chinesische Übersetzung	Beispielsatz im Kontext der Fachsprache (deutsch)
Wärmemenge	amount of heat	热量	
Widerstand	resistance / drag	阻力	
Wiederanliegen	reattachment	(气流经过分离区域后)重新紧贴物体表面	
Windgeräusch	wind noise	风噪声	
Windkanal	wind tunnel	风洞	
Windkanaldüse	(wind tunnel) nozzle	风洞出风口	
Windkanaltechnik	wind tunnel technology	风洞技术	
Windschott	windbreak / antibuffet screen	挡风板	
Wirbelachse	vortex axis	旋流轴	
Zentrifugalkraft	centrifugal force	离心力	
Zirkulation	circulation	环流	
Zugmaschine	tractor	牵引机	